

# Capítulo 8:

## Transición de la secundaria

---

En este capítulo, usted:

- conocerá lo que se incluye en un plan de transición
- obtendrá información acerca de preguntas que debe hacerle al estudiante para ayudarlo a planificar su futuro
- se informará sobre la transferencia de derechos a la edad de 18 años
- aprenderá acerca del formulario de Delegación de derechos y dónde completarlo
- se informará sobre qué pasa si el estudiante recibe un diploma común
- aprenderá lo que pasa en una ceremonia de graduación mientras se mantiene el derecho de continuar con los servicios de educación especial
- obtendrá información acerca de la participación del estudiante en el programa de servicios de apoyo educativo en el hogar autorizado por la Ley de Servicios para la Discapacidad del Desarrollo y la Discapacidad Mental

Terminar la escuela secundaria es el comienzo de la vida adulta para todos los estudiantes. Para los estudiantes con discapacidades, las opciones y decisiones acerca del futuro pueden ser más complejas y pueden requerir mucha planificación. Los reglamentos del Estado exigen la planificación de la transición y la implementación de un plan de transición que se debe comenzar cuando el estudiante cumple 14 años de edad o antes, si es apropiado. Este plan de transición llega a ser una parte oficial del Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program, IEP). Se espera que el estudiante y su familia asuman un papel activo en prepararse para que el estudiante se haga responsable de su propia vida una vez que termine la escuela. Es muy importante que las familias y los estudiantes comprendan que la entrada de un estudiante a la adultez y la salida de la escuela secundaria implican que termina el derecho a los servicios de educación especial y educación gratuita, pública y apropiada. Considerando que la escuela brindaba una fuente centralizada de educación, guía, transporte e incluso recreación, después de que los estudiantes terminen la escuela, necesitarán organizar sus propias vidas y buscar recursos entre una gran variedad de proveedores de servicios para adultos y programas federales, estatales y locales. Esto puede ser muy intimidante y el estudiante y su familia necesitan prepararse. Las familias brindan un sistema crítico de apoyo para sus hijos, especialmente durante la transición a la adultez. La participación activa y la asociación con el equipo del IEP pueden ayudar a las familias a cubrir la brecha entre la escuela y los sistemas de servicios para adultos a fin de facilitarles a los estudiantes una transición exitosa hacia la adultez.

### ¿Qué es la Transición y qué hace por los estudiantes con discapacidades?

La planificación de la Transición es una gran oportunidad para que las familias/tutores y los estudiantes asuman un papel protagónico a la hora de establecer las metas y el rumbo para el futuro. La planificación de la Transición:

- comienza a la edad de 14 años en Illinois y continúa hasta que el estudiante se gradúe o cumpla 22 años;
- prepara al estudiante para la vida después de la escuela secundaria;

- ayuda a que los estudiantes planifiquen y escojan cursos en la educación secundaria;
- ayuda a que los estudiantes decidan qué habilidades necesitan desarrollar para vivir y trabajar en sus comunidades después de que se gradúen;
- brinda a los estudiantes la oportunidad de explorar las opciones laborales y de carreras mientras todavía están en la secundaria;
- ayuda a los estudiantes y a las familias a ponerse en contacto con los programas de educación y capacitación, universidades, agencias y servicios de apoyo para después de la escuela secundaria de tal manera que sigan trabajando para conseguir sus metas; y
- ayuda a los estudiantes y al equipo completo del IEP a aprender acerca de los intereses del estudiante, qué funciona y qué no funciona en su estilo de vida, sus habilidades y talentos, y quién puede ayudar a alcanzar las metas específicas del estudiante.

### ¿Qué son los servicios de transición?

Los servicios de transición son un conjunto o grupo de actividades organizadas para un estudiante que funcionan como un rompecabezas. La imagen completa del rompecabezas es la vida del estudiante después de que termina la escuela secundaria. El plan de transición debe ser diseñado para ayudar al estudiante a tener acceso a una gran variedad de servicios, actividades y apoyos para la transición, que lo ayudarán a pasar de la escuela a la vida adulta e incluyen educación postsecundaria, capacitación vocacional, empleo, educación del adulto, servicios para adultos y la vida independiente.

Los servicios de transición tienen como objetivo trasladar a los estudiantes del mundo de la escuela al mundo adulto. Al planificar qué tipos de servicios y actividades de transición necesita un estudiante, el equipo IEP considera áreas tales como la educación o capacitación postsecundaria, empleo y vida adulta. Los mismos servicios de transición son un conjunto de actividades basadas en las fortalezas, las preferencias, los intereses y las necesidades del estudiante.

Según las necesidades del menor, las piezas del rompecabezas de los servicios de transición pueden incluir:

---

### **Instrucción**

---

El apoyo instructivo que el estudiante pueda necesitar en áreas específicas para completar los cursos para graduarse, tener éxito en el currículo general (p. ej., tutorías), ubicarse en clases avanzadas, desarrollar las habilidades que necesita (es decir, capacitación en habilidades sociales, preparación para los exámenes para entrar a la universidad, desarrollo de la autodeterminación, etc.) y también pueden incluir adaptaciones desarrolladas por el docente, adaptaciones del currículo, instrucción impartida por compañeros o educación básica del adulto.

---

### **Experiencias en la comunidad**

---

Tienen lugar dentro de la comunidad y están a cargo de las escuelas u otras agencias que incluyen, entre otras, capacitación en lugares de trabajo, aprendizaje por observación del trabajo, experiencias laborales, transacciones bancarias, compras, transporte, asesoría y recreación.

---

### **Servicios relacionados**

---

Es posible que el estudiante necesite educación especial para ingresar al mundo adulto (p. ej., en temas de transporte, servicios sociales, servicios médicos, tecnología de rehabilitación) o conexiones a los servicios relacionados que pueda necesitar después de la escuela secundaria.

---

### **Desarrollo de empleo y otros objetivos para la vida adulta después de la escuela**

---

Incluyen servicios que llevan a conseguir un trabajo o una carrera (p. ej., planificación de la carrera, guía, orientación, planificación centrada en la persona, colocación laboral, pruebas de trabajo) y actividades como registrarse para votar, declarar impuestos, alquilar un lugar para vivir, tener acceso a servicios médicos y servicios para adultos como el Ingreso del Seguro Social (SSI).

---

## Habilidades para vivir diariamente

---

Habilidades que los adultos necesitan como base para la vida diaria, que incluyen cuidarse a sí mismos, vivir independientemente, manejar dinero, mantener una casa, cuidado de la salud, etc., si corresponden.

---

## Evaluación vocacional funcional

---

Se usa para conocer qué tipo de talentos, aptitudes y habilidades laborales tiene un estudiante (p. ej., evaluación situacional del trabajo, muestras del trabajo, programas para adaptarse al trabajo, pruebas de aptitud, serie de trabajos de prueba, si corresponden).

### **¿De qué manera las familias, los padres y los tutores pueden ayudar a comenzar la planificación para el futuro?**

Los padres, las familias y los tutores pueden ayudar en la planificación de la transición contribuyendo a encontrar respuesta a las siguientes preguntas:

¿Cuáles son...?

- » las metas a largo plazo laborales y de la vida
- » los intereses y talentos
- » los estilos del aprendizaje
- » las características personales positivas
- » los logros
- » las habilidades sociales
- » las experiencias en el trabajo (remunerado, voluntario, en la casa, la escuela, en la comunidad) y en dónde le gustaría trabajar
- » los desafíos específicos y las estrategias para enfrentarlos
- » las necesidades de adaptación y apoyo
- » las opciones después de la escuela secundaria (universidad, escuela de artes y oficios, ejército, empleo, tipo de vivienda, cuidado de la salud, recreación, etc.) del estudiante

### ¿Por qué es importante que los estudiantes participen en la planificación del IEP y las reuniones?

La participación en la planificación para la vida después de la escuela desarrolla la confianza y la responsabilidad del estudiante y ayuda a que los padres pasen a desempeñar nuevos papeles como guías y mentores de los estudiantes en tanto dan un paso atrás y dejan que los estudiantes asuman un papel más activo que implica la toma de decisiones.

#### Consejos para los padres

Las familias deben tomarse el tiempo para hablar sobre estas agencias y averiguar quiénes son y por qué su participación en la reunión del IEP podría ser muy importante para el éxito futuro de los estudiantes.

### ¿El distrito escolar debe obtener el consentimiento de los padres para invitar a la reunión del IEP a agencias de servicios postescolares?

La Ley de Educación de Estudiantes con Discapacidades (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) 2004 exige que los distritos escolares inviten a un representante de cualquier agencia externa al distrito escolar que pueda brindar un apoyo importante o conexión para que el estudiante tenga éxito en sus metas postescolares. Sin embargo, antes de invitar a algún representante de cualquier agencia, para extender la invitación, el distrito escolar debe obtener el consentimiento de los padres o el estudiante, si ha cumplido los 18 años de edad.

## ¿Cuáles son los componentes básicos del plan de transición?

---

### Evaluación de transición acorde a la edad

---

La División de Desarrollo Profesional y Transición (Division on Career Development and Transition, DCDDT) del Consejo para Niños Excepcionales (Council for Exceptional Children), define la evaluación de transición como "...el proceso continuo de recoger datos de las necesidades, preferencias e intereses de la persona en relación con las demandas de los ambientes laborales, educativos, de vivienda, personales y sociales actuales y futuros. Los datos de la evaluación sirven como el factor común en el proceso de transición y forman la base para definir las metas y servicios que se incluirán en el Programa de Educación Individualizada (IEP)" [Sitlington, Neubert y Leconte. (1997) en *Career Development for Exceptional Individuals*, 20, 69-79].

El Centro Nacional de Asistencia Técnica para la Transición de la Secundaria (National Secondary Transition Technical Assistance Center, NSTTAC) ha preparado una guía bajo la dirección de la Oficina de Programas de Educación Especial (Office of Special Education Programs, OSEP). Con respecto a la selección de las herramientas de evaluación, recomienda que el personal del distrito:

- se familiarice con los distintos tipos de evaluaciones de transición y sus características
- seleccione métodos que ayuden a los estudiantes contribuyendo a responder a las siguientes preguntas:
  - » ¿Quién soy?
  - » ¿Qué quiero en la vida, ahora y en el futuro?
  - » ¿Cuáles son algunas de las exigencias de la vida que puedo satisfacer ahora?
  - » ¿Cuáles son las barreras principales para obtener lo que quiero de la escuela y mi comunidad?
  - » ¿Cuáles son mis opciones en la escuela y la comunidad para prepararme para lo que quiero ahora y en el futuro?
- Seleccionar estrategias que sean apropiadas para los estudiantes en términos cognitivos, de sensibilidad cultural, y comodidad con el idioma (incluyendo entrevistas/cuestionarios para los padres y los estudiantes)
- interprete y explique siempre los resultados de la evaluación en formatos que los estudiantes y las familias puedan comprender fácilmente

### **¿El distrito debe obtener el consentimiento de los padres para completar una evaluación de transición?**

No se requiere el consentimiento de los padres para las pruebas de transición acordes a la edad. 34 CFR §300.302 establece que “el diagnóstico con fines instructivos no es una evaluación...el diagnóstico de un estudiante que haga un docente o especialista para determinar las estrategias instructivas apropiadas... no deberá considerarse como una evaluación para la elegibilidad...”

---

### Metas postescolares mensurables

---

Son el resultado de la educación secundaria lo que el estudiante logrará después de graduarse. Las metas postescolares:

- se basan en las fortalezas, preferencias e intereses del estudiante
- son formadas, refinadas y actualizadas por el uso de pruebas de transición acordes a la edad
- se redactan usando términos orientados a los resultados como “inscrito”, “trabajaré”, “asistiré”, “viviré” y descripciones como “a tiempo completo” o “a medio tiempo”

Las metas postescolares que mensurables se redactan para las siguientes áreas:

- Educación o capacitación
  - » Educación: colegio de la comunidad, universidad, escuela técnica/de artes y oficios/vocacional
  - » Capacitación: capacitación vocacional o en el campo de la carrera, capacitación para adquirir habilidades para vivir independientemente, periodo de aprendiz, capacitación en el trabajo, Job Corp., etc.
- Empleo
  - » Empleo remunerado (competitivo, apoyado, protegido)
  - » Empleo no remunerado (voluntario, con fines de capacitación)
  - » Ejército
- Vida adulta (si es necesario)
  - » habilidades para vivir independientemente, salud/seguridad, finanzas/ingreso, transporte/movilidad, relaciones sociales, recreación/ocio, autodefensa/planificación para el futuro

---

### Servicios específicos de transición

---

El **plan de estudios** es una lista de cursos o programas instructivos para el estudiante. El plan de estudios debe



estar en el IEP y alinearse con las metas postsecundarias del estudiante. Hay dos preguntas importantes que se deben considerar para el plan de estudios:

- ¿La meta postsecundaria requiere un mínimo de cursos, es decir, para la universidad, para la escuela de artes y oficios, requisitos de graduación del distrito, etc.?
- ¿Para la meta postsecundaria se exige o conviene completar exitosamente clases específicas de la secundaria? P. ej., un futuro chef que planifique completar todas las clases de cocina, un futuro proveedor de servicios de guardería infantil que tome y complete las clases de Educación para el hogar, etc.

Los **servicios de transición** son un conjunto de actividades coordinadas que apuntan a mejorar los logros académicos y funcionales del niño para facilitar el paso posterior a la finalización de la escuela. Los componentes del conjunto coordinado de actividades incluyen instrucción, servicios relacionados, experiencias en la comunidad, desarrollo del empleo y objetivos postsecundarios para la vida adulta, y si es apropiado, habilidades para la vida diaria y la evaluación vocacional funcional.

---

### ¿Qué es el Resumen del Rendimiento (SOP) y cuándo se obtiene uno?

---

Cuando termina la elegibilidad de un estudiante para la educación gratuita, apropiada y pública (free and appropriate public education, FAPE), ya sea porque el estudiante se graduó con un diploma común o alcanzó la edad máxima de elegibilidad (22), el distrito escolar debe brindarle al estudiante un resumen de sus logros académicos (es decir, éxitos académicos, etc.) y el rendimiento funcional (es decir, habilidades laborales, adaptaciones, habilidades sociales, habilidades de autodeterminación, etc.) e incluir recomendaciones de cómo ayudar al estudiante para lograr sus metas postsecundarias.

- El SOP se prepara y se le entrega al estudiante durante el último año escolar.
  - El SOP puede incluir también la opinión del estudiante o la familia acerca de los éxitos y las necesidades de apoyo relacionadas con las metas postsecundarias.
-

---

## ¿Quién tiene la responsabilidad de darles el SOP a agencias externas como los empleadores?

---

El SOP es para uso del estudiante o la familia. Se puede usar como un currículum, es fácil de llevar y de usar y provee un resumen de los logros académicos del estudiante y el rendimiento funcional, así como las recomendaciones relacionadas con las adaptaciones, servicios, conexiones o actividades que ayudarán a que el estudiante realice una transición exitosa hacia el logro de sus metas postsecundarias. Por lo tanto, aunque el distrito escolar conserve una copia, no tiene la responsabilidad de compartirlo con agencias externas.

### ¿Qué es la transferencia de la patria potestad?

Cuando un joven cumple los 18 años de edad en Illinois, se considera adulto ante los ojos de la ley y tiene el derecho de tomar sus propias decisiones. De acuerdo con la ley IDEA 2004, al menos un año antes de que el estudiante cumpla 18 años de edad, el distrito escolar debe informarles a los padres y al estudiante sobre los derechos contemplados por los reglamentos federales y estatales que se transferirán de los padres al estudiante cuando cumpla 18 años de edad. Esto quiere decir que, a menos que la familia haga otros arreglos, p. ej., la tutela, el estudiante tiene el derecho de tomar la decisión final acerca de su educación.

### **Delegación de derechos: otra opción**

Durante la sesión legislativa del 2007, Illinois añadió un inciso al código escolar (23 IAC 14-6.10) que permite que un estudiante retenga el estatus legal independiente mientras que delega su derecho a tomar decisiones educativas. De acuerdo con el requisito añadido, un estudiante que haya alcanzado la edad de 18 años puede escoger firmar la Delegación de derechos para elegir que sus padres u otro adulto lo representen y lo ayuden en la toma de decisiones acerca de su educación. Esta delegación se aplica solamente a decisiones educativas y puede ser cancelada por el estudiante en cualquier momento. El distrito escolar debe suministrar una copia de la Delegación de derechos a los padres y al estudiante durante la reunión del IEP en el año en que el estudiante cumpla 17 años de edad.

#### Vale la Pena Mirar

La disposición del Código Escolar que trata la delegación de los derechos es la Sección 14-6.10 que se encuentra en 105 ILCS 5/14-6.10. También puede encontrar un ejemplo del formulario de delegación de derechos en el sitio web de la Junta Educativa del Estado de Illinois (ISBE) en [https://www.isbe.net/Documents/nc\\_deleg\\_34-57k\\_sp.pdf](https://www.isbe.net/Documents/nc_deleg_34-57k_sp.pdf)

## Recursos

<http://www.dd.illinois.gov/LocalAgency.cfm>

Programa de Servicios de Apoyo en el Hogar: siga este enlace para encontrar una Agencia de Coordinación local dedicada a discapacidades del desarrollo o llame al 1-888-DD-PLANS o al 1-866-376-8446 (TTY).

<http://www.isbe.state.il.us/spec-ed/html/total.htm>

La página web de los Servicios de Educación Especial de la Junta Educativa del Estado de Illinois brinda acceso a una gran variedad de recursos, herramientas e información relacionada con la secundaria, que incluye los módulos de Capacitación para la Transición a la Vida Adulta (Transition Outreach Training for Adult Living, TOTAL).

[http://www.isbe.state.il.us/iicc/pdf/arc\\_family\\_manual.pdf](http://www.isbe.state.il.us/iicc/pdf/arc_family_manual.pdf)

The ARC of Illinois Family Manual for Transition to Work and Adult Services (Manual familiar de The ARC of Illinois para la transición al trabajo y servicios para adultos).

[http://www.illinoisworknet.com/vos\\_portal/residents/en/Jobs/Prepare/Skills/](http://www.illinoisworknet.com/vos_portal/residents/en/Jobs/Prepare/Skills/)

Illinois WorkNet provee acceso a una gran variedad de recursos e información sobre trabajo en Illinois.

[http://www.isbe.state.il.us/iicc/pdf/transition\\_resources.pdf](http://www.isbe.state.il.us/iicc/pdf/transition_resources.pdf)

Este enlace lo lleva a una lista de direcciones de Internet con recursos e información relacionada con la transición.

[http://www.isbe.state.il.us/spec-ed/html/ta\\_projects.htm](http://www.isbe.state.il.us/spec-ed/html/ta_projects.htm)

Proyectos de Ayuda Técnica de la Junta Educativa del Estado de Illinois.

### **Panorama general: planificación de la transición**

La planificación efectiva de la transición es el resultado del trabajo en equipo durante el tiempo que el estudiante pasa en el sistema educativo. No espere hasta la graduación o hasta los 22 años de edad para pensar en lo que quiere hacer su estudiante. BRINDE apoyo y orientación para ayudar a al estudiante a hacer planes. PIDA ayuda a familiares, amistades, vecinos, docentes y consejeros. Use sus conexiones para averiguar qué opciones hay después de la escuela secundaria y cómo tener acceso a ellas.

